**ROBERT SWEENEY**

**Dados pessoais**

Data e local de nascimento: 27/07/1980, Dublin, Irlanda;

Nacionalidade: Irlandês; Estado civil: casado

Endereço: Rua Aldo Locatelli, 1020, Bairro Petrópolis, CEP 95070-370 Caxias do Sul, RS;

Contato: (54) 3534-7312; celular: (54) 9923-5455; e-mail: roboire@gmail.com.

**Formação**

Universitária: graduação em Letras (especialização em Língua Espanhola e História Moderna), pela Universidade Nacional de Irlanda (NUI), Maynooth, Irlanda 1999-2003;

Ensino Médio: Colégio Salesiano (1993-1998) Celbridge, Kildare e Bruce College, Dublin (1998-1999);

Ensino Fundamental: Nano Nagle, Clondalkin, Dublin (1984-1987), Escola Mochua Aghards, Celbridge, Kildare (1987-1993).

**Experiência Profissional**

2007 até a atualidade: tradutor autônomo em português/espanhol>inglês;

2009 até a atualidade: professor de inglês na escola VIP Class, em Caxias do Sul;

2006-2008: Professor de idiomas na escola *English in Dublin*, na Irlanda;

2006-2008: Tradutor e intérprete na *World Perfect Translations*, em Dublin.

**Qualificações e Atividades Profissionais**

**Idiomas**: falante nativo em Língua Inglesa; português em nível avançado, espanhol fluente (residiu, trabalhou e estudou na Espanha por três anos, entre 2001 e 2005);

**Cursando Certificado em Tradução Profissional**, World Language Services Institute (Dublin), na atualidade;

**Graduado** **ACELS Certificado em TEFL (ensino de inglês como língua estrangeira)**, em Abbey College, Dublin, fevereiro de 2006.

**Informática**: usuário de software especializado para traduções como Trados Freelance 2007, ABBYY Fine Reader, além de Microsoft Office (Excel, Word, Access Front Page).